

Soins infirmiers 22 Cuidados preoperatorios y postoperatorios



- ☐ Preparar a los pacientes para las intervenciones, incluyendo las pautas de ayuno, higiene y transporte
- ☐ Apoyar a los pacientes emocional y físicamente antes, durante y después de la cirugía
- ☐ Explica la diferencia entre sedación, anestesia y sedación paliativa
- ☐ lista de verificación preoperatoria, anestesia, sedación paliativa, campo estéril, terminología de cuidados postoperatorios

La hoja preoperatoria (la lista de comprobación preoperatoria)	<i>(La fiche préopératoire (la checklist préopératoire))</i>	El traslado al quirófano	<i>(Le transfert au bloc opératoire)</i>
La anestesia general	<i>(L'anesthésie générale)</i>	La sala de reanimación (la unidad de recuperación postanestésica)	<i>(La salle de réveil (l'unité de récupération post-anesthésique))</i>
La sedación	<i>(La sédation)</i>	La monitorización postoperatoria	<i>(La surveillance postopératoire)</i>
La sedación paliativa	<i>(La sédation palliative)</i>	El control del dolor (la analgesia)	<i>(Le contrôle de la douleur (l'analésie))</i>
El campo estéril	<i>(Le champ stérile)</i>	La herida quirúrgica	<i>(La plaie chirurgicale)</i>
La asepsia	<i>(L'asepsie)</i>	La cura de la herida (cambio de apósito)	<i>(Le soin de la plaie (change de pansement))</i>
La profilaxis antibiótica	<i>(La prophylaxie antibiotique)</i>	El riesgo de infección	<i>(Le risque d'infection)</i>
La glucometría preoperatoria	<i>(La glycémie capillaire préopératoire)</i>	Reposar en cama / guardar reposo	<i>(Se reposer au lit / garder le repos)</i>
La firma del consentimiento informado	<i>(La signature du consentement éclairé)</i>	Poner una vía intravenosa (colocar una vía)	<i>(Poser une voie intraveineuse (mettre une perfusion))</i>
La suspensión de alimentos y líquidos (ayuno preoperatorio)	<i>(La suspension des aliments et des liquides (jeûne préopératoire))</i>	Reanimar al paciente / la reanimación	<i>(Réanimer le patient / la réanimation)</i>

1.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--|--|
| a. El ayuno preoperatorio | 1. Momento en que el paciente es llevado en camilla desde la sala hasta el quirófano. |
| b. La firma del consentimiento informado | 2. Periodo en el que el paciente no come ni bebe antes de la operación. |
| c. El traslado al quirófano | 3. Documento que el paciente firma para confirmar que comprende la intervención y sus riesgos. |

a-2 b-3 c-1



2. Informations préopératoires pour les patients (Hôpital de jour chirurgical) (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: glucométrie preoperatoria, ayuno preoperatorio, vía intravenosa, firma del consentimiento informado, hoja preoperatoria, anestesia general, campo estéril

Para su cirugía programada, revise la (1) _____ : confirme la (2) _____ , retire joyas y esmalte y dúchese la noche anterior. Es obligatorio el (3) _____ : no coma ni beba desde la medianoche, salvo la medicación indicada. En admisión se colocará una (4) _____ y, si procede, se realizará una (5) _____ .

En quirófano el equipo mantendrá la asepsia y el (6) _____. Según el procedimiento, puede recibir sedación o (7) _____. La sedación paliativa no se utiliza para operar, sino para aliviar el sufrimiento en situaciones concretas. Después pasará a la sala de reanimación, donde habrá monitorización postoperatoria, control del dolor y vigilancia de la herida quirúrgica. El alta requiere un acompañante para el traslado.

Pour votre chirurgie programmée, consultez la feuille préopératoire : vérifiez la signature du consentement éclairé, retirez les bijoux et le vernis à ongles et prenez une douche la veille au soir. Le jeûne préopératoire est obligatoire : ne mangez ni ne buvez à partir de minuit, sauf la médication indiquée. À l'admission, une voie intraveineuse sera posée et, si nécessaire, une glycémie préopératoire sera réalisée.

Au bloc opératoire, l'équipe maintiendra l'asepsie et le champ stérile. Selon l'intervention, vous pouvez recevoir une sédation ou une anesthésie générale. La sédation palliative n'est pas utilisée pour opérer, mais pour soulager la souffrance dans des situations concrètes. Ensuite, vous passerez en salle de réveil, où il y aura une surveillance postopératoire, un contrôle de la douleur et une surveillance de la plaie chirurgicale. La sortie nécessite un accompagnant pour le transport.

(1) hoja preoperatoria, (2) firma del consentimiento informado, (3) ayuno preoperatorio, (4) vía intravenosa, (5) glucometría preoperatoria, (6) campo estéril, (7) anestesia general

1. ¿Qué debe comprobar o preparar el paciente antes de la cirugía y qué controles recibirá en la sala de reanimación?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. Le indicaron que no coma ni beba a partir de medianoche antes de la operación. ☐ ☐
2. La paciente irá directamente a planta después de la intervención, sin pasar por la unidad de recuperación. ☐ ☐
3. La profesional explicó que la sedación paliativa no es lo mismo que la sedación habitual o la anestesia general. ☐ ☐



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Antes de entrar al quirófano, el personal de enfermería _____ la hoja preoperatoria y le pide al paciente que firme el consentimiento informado.

a. revisó b. revisa c. revisará d. revisan

2. Como va a recibir anestesia general, el anestesista le explica que _____ guardar ayuno y no beber líquidos desde medianoche.

a. debe b. deben c. debía d. deberá

3. En la sala de reanimación, la enfermera le _____ una vía intravenosa y controla el dolor con la analgesia indicada.

a. colocan b. coloca c. colocar d. colocó

1. revisa 2. debe 3. coloca

(Avant d'entrer au bloc opératoire, le personnel infirmier vérifie la fiche préopératoire et demande au patient de signer le consentement éclairé.)

(Comme il va recevoir une anesthésie générale, l'anesthésiste lui explique qu'il doit rester à jeun et ne pas boire de liquides depuis minuit.)

(Dans la salle de réveil, l'infirmière lui pose une voie intraveineuse et contrôle la douleur avec l'analgesie prescrite.)

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Ayuno y checklist preoperatorio

Enfermera

(Raquel):

Hola, Javier, soy Raquel, enfermera de Cirugía del Hospital La Paz. Te llamo para repasar la hoja preoperatoria: mañana vienes para una artroscopia, ¿verdad?

(Bonjour, Javier, je suis Raquel, infirmière en chirurgie à l'Hôpital La Paz. Je t'appelle pour revoir la feuille préopératoire : demain tu viens pour une arthroscopie, c'est bien ça ?)

Paciente

(Javier):

Sí, eso es. Estoy un poco nervioso y no quiero equivocarme con el ayuno preoperatorio.

(Oui, c'est ça. Je suis un peu nerveux et je ne veux pas me tromper avec le jeûne préopératoire.)

Enfermera**(Raquel):***Tranquilo: desde las doce de la noche debes suspender alimentos y líquidos.**Mañana aquí te haremos la glucometría preoperatoria y te pondremos una vía intravenosa antes del traslado al quirófano.**(Ne t'inquiète pas : à partir de minuit, tu dois arrêter de manger et de boire. Demain, ici, on te fera la glycémie préopératoire et on te posera une voie intraveineuse avant le transfert au bloc opératoire.)***Paciente****(Javier):***Vale. ¿Y lo de la anestesia? No sé si será anestesia general o sedación.**(D'accord. Et pour l'anesthésie ? Je ne sais pas si ce sera une anesthésie générale ou une sédation.)***Enfermera****(Raquel):***En el parte figura sedación, no anestesia general; el anestesista te lo**confirmará y firmará el consentimiento informado. Si vienes solo, organiza transporte porque al salir no podrás conducir.**(Sur le compte rendu, il est indiqué une sédation, pas une anesthésie générale ; l'anesthésiste te le confirmera et tu signeras le consentement éclairé. Si tu viens seul, organise un transport parce qu'en sortant tu ne pourras pas conduire.)*

1. ¿Qué instrucciones concretas le da Raquel a Javier sobre la suspensión de alimentos y líquidos (ayuno preoperatorio)?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Antes de la operación, es importante que... / Tras la anestesia, vamos a... / Para reducir el riesgo de infección, hay que...



1. Antes de una operación, ¿qué instrucciones básicas le darías a un paciente sobre el ayuno, la higiene y la firma del consentimiento informado?
-
2. Después de la cirugía, ¿qué observarías en la sala de reanimación y cómo explicarías al paciente el control del dolor y la cura de la herida?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Recordatorio - intervención de mañana

Hola, Sr. Rivera:

Le escribo de Cirugía Mayor Ambulatoria para confirmar su llegada mañana a las 7:15. Recuerde la **suspensión de alimentos y líquidos (ayuno)**: no coma desde las 00:00 y puede beber agua solo hasta las 5:00.

- Dúchese hoy y no use crema ni maquillaje.
- Traiga su DNI y la **firma del consentimiento informado** si aún no la ha entregado.
- En admisión le colocarán una **vía intravenosa** antes del **traslado al quirófano**.

Después pasará a la **sala de reanimación** para **control del dolor** y monitorización. Si tiene diabetes, indique su última **glucometría**.

Un saludo,

Laura Gómez, enfermera



Rédigez une réponse appropriée: *Quería confirmar que... / Tengo una duda sobre... / ¿Podrían decirme si...?*
